

R 33 150
4



შაქაი-შვილი.

СИГЕЛЬ

ГРУЗИНСКАГО ЦАРЯ БАГРАТА IV.

(1027 — 1072.)



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1894.

И.И.И.И.

საგარეო საკითხების

9(47.922)



საგარეო საკითხების

საგარეო საკითხების მინისტრის

Е. ТАКАЙ-ШВИЛИ.

საგარეო საკითხების მინისტრის
1846
ფურცელი № 2543



СИГЕЛЬ

ГРУЗИНСКАГО ЦАРЯ БАГРАТА IV.

(1027 — 1072.)

R 33.150
4

1532
1532

~~1846~~
~~1846~~
~~1846~~



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1894.



Тит. Л. 59-68 стр. 2 вкл. Л. сив. (27x19) (6.13)

Грузин - История - Селен царя Баграма



Напечатано по распоряженію Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества.
Секретарь В. Дружининъ.

Handwritten notes in blue ink, including numbers like 1000 and 1200.

სპეც-2000
განმარტებელი

(отдѣльный оттискъ изъ „записокъ восточн. отдѣл. имп. русск. археолог. общ.“
томъ IX).



Сигель грузинскаго царя Баграта IV (1027—1072).

Предлагаемый сигель хранится въ Тифлисѣ въ церковно-археологическомъ древлехранилищѣ при Сіонскомъ соборѣ. Онъ (115 × 26,5 см.) писанъ на пергаментѣ алфавитомъ мхедрули (гражданскимъ) и черными, но отъ времени поблекшими чернилами. Письмо нашего сиегеля не есть чистый, окончательно установившійся мхедрули, а составляетъ переходъ отъ алфавита хуцури (церковнаго) къ алфавиту мхедрули и еще разъ доказываетъ давно высказанное мнѣніе, что мхедрули произошелъ отъ хуцури. Большинство буквъ письма нашего акта носятъ еще слѣды удлинненныхъ буквъ хуцури и безъ помощи хуцури и спеціальнаго изученія такого рода письма его трудно прочесть. Начало и края нашего сиегеля попортились и открылись и письмо на нихъ исчезло. Остальное читается такъ ¹⁾:

...[ლამქარი²] დიდი წარმართნი... | და ვე[რ] დავითმეფისა და ლამქარ[ნი]...
| წმინდა უდაბნისა: ლავრისა მღუმიძისანი: და... | დამძიმდა: წმინდათუისცა გოლს
ვიდგინეთ: შეს... | რისა და დაკლებლობისა მათისა გასაკრებლად: ... | სოფის: 5
წლ გადგაგებლათ: მეფეთა: მამათა: ჩემ[თა]... | სოფის: ჩემისა: და სანსინე-
ბელად ცოდვათ: ჩემთა: ქვეს[წინე] | მამასა შიოს: ლავრისა მღუმიძისანი: და წთა
მამათა: მღუმიძელთ[ა]... | ბევს: ადგილი ბურცუის ჯუარნი: ყლითა მსღვრითა მისითა:

1) См. табл. № 1, 2, 3, и 4. Пока настоящая замѣтка находилась въ портфель редакціи, грузинскій текстъ документа появился въ трудѣ О. Жорданія (стр. 204—206) «Хроники и другіе матеріалы для исторіи и литературы Грузіи (до 1213 г.)... съ критическимъ разборомъ первой части Грузинской Лѣтописи Картлис-Цховреба», Тифлисъ 1893 г., вышедшемъ въ свѣтъ въ началѣ текущаго (1894) года. Въ доставленномъ въ редакцію снимкѣ документа недостаетъ первыхъ трехъ словъ, которыя однако читаются и у О. Жорданія (Ред.).

2) Недостающія слова и буквы я ставлю въ прямыхъ скобкахъ.

- 10 მთ[ითა] | ბართა: წყლითა: ტუითა კლდითა: წისქვილითა: და ელითა სკმრით | და უკმრით: და გათავისყოფილეთ ელისა შესავლისა და გამო[სავა]ლისგან: საკელ მწიფისა: საერისთვლისა: სახსნაურისა: სა[ცისს] | თვისა: საკევის: უფლისა: საბანჯრის საკიდისა: საკოდრისა: და ელი[ს] | დთისა: დაბადებლისა: შესავლისა და გამოსავლისგან: და არ[ა] | რაი წა აც: თუნიერ სამსხრებელისა: მის წდის: 15 ლაგრისა: მღუიმი[ს]: რ თაფისუფლობით: შემწიწავს: ელისავე მეხებელ[ისა და] | დამკლელისგან: რ ა მეხებითა: წდისა: მამისა: შიუისითა: ლაცვითა | წთ მამათა: მღუიმელათა: მოგუენიჭოს დთისა მიერ: შენდობაი: ამის ნაქმარისა: და დაკელ ბისა მათისაი 1): წამემართოს ლაქრობაი ესე: და ეწინავე: | დენი: ცხრებისა 20 ჩემისანი: ნებას შინა დთისას: მშუიდობით: და მტერთა | ჩემთა წა ძლევით: აფარდობენ: და შდ სიკუდილისა: მეხ იყოს: წე | დთისა სოლისა ჩემისათ: წდაი იგი: და მადლი: მათ ელთა წთ მამათაი: აწ ვინცა ჰსნოთ ბრძანებაი და სიგელი ესე წნი: შ[დ]: წნს: მომავალთა მეფეთა: ეეთა: | ეთა: ახსართა: ცისის თავთა: კევის უფალთა: ჩინებოლთა: და ელთავე | სქმის მოქმედთა წნთა: 25 დამტკიცეთ: და ნოვინ უშლავთ: ბძანებულსა მას: და გაკებოლსა: წნსა ნოცა: რას ვინ დააკლებთ: ნო დიდსა და ნო მტრესა თუნიერ შეწევისისა და თანა დგუმისა და რკთო ვინმე გამო[ს] | ჩნდეთ: დთისა უარი | მეფეულად: და ამის წდისა: ლაგრისა შემტრედელ: ოდესცა და რასცა ჟამსა: ან რასცა მიზევისა მოღებთა: განა თო იგი ადგილი შეოცვალთ მას წდას ლაგრასა: ანო ესე წსნი: გაკებულნი 30 წნი: შეოძლენთ: უარის მუფუელთამცა: დთისათა თანა დასჯილ ხართ: იგიმცა წდაი მამაი: და მადლი მის წს ლაგრისაი არს მოსაჯელი თქნი: ცოდვთამცა და ბრალთა ჩემთა განდამკდელნი ხართ: წე დთისა: და თქნ ქეს მიერ: გი: ქართლისა კათალი: | კოზმან: და წთ მდელთ მოძღუართა: დაწერილი ესე წნი დამტკი: 35 ცეთ: ვითა: წესი არს წეველანი: და შეხუენებანი დაწერენით: ვინცა რქციოს: და შეოცვალოს: დაწერა: ბძანებაი და სიგელი: ესე წნი: ინდიკტიონსა მეფობისა ჩემისას: მეო: ლა: სა: კელითა იოვა: | ნე მწიგნობრისა: მწრელისათა: | ქ: კწნ ესე ვითა: ადიდენ დწ ძლიერსა ბაგრატ აფსნთა მეფესა | და 40 ელისა აღმოსავლეთისა ნოველისი მოსსა დაწერისა და ბორცრის ჯარის სალოცველად მეფობისა მათისა და შეილთა მათათს | მღობისა მოსსატრძისა და შეოწინავს მე გი ქ: კწნ[ი] მოწამე ვარ და წერილსა მათსა აწ ვინცა ვინ რამანცა გარამან კარმან რასცა ჟამსა ვითა მათსა დაწერილსა სწერისა უ: ქ: ციოს და შელარ დაწერილი მათი განა ჟამთა ცვალებითა განა სიგრძითაგან ჟამთისა 45 იკადროს ან: შლად ან ცვალებად ან შესავლად და საკევისოფელად გაკადოს ან

1) Буквы о и а имѣють совершенно одинаковое начертаніе въ письмѣ мхедрули этого періода (см. Бакрадзе. Грузинская палеографія, таб. XXVIII. Труды V-го Археологическаго съѣзда въ Тифлиѣ. Москва. 1887) и потому трудно опредѣлить, какую изъ нихъ предпочесть въ подобныхъ случаяхъ. Я ставлю о для однообразія, хотя древняя ореографія предпочитаетъ въ большинствѣ имѣющихся случаевъ а.

ბეგრის და გამოსავალი რაი დასდგას და ვითა დაქვეყნის და გათავისფრების მას
 წა მკადრად და შეფავლად არა იმერსან ჭრისხვსამცა მამია ძე და სწლი წი წი
 ღთის შშობელი და კროლმცა არიან დაოსხბამოსის ღთისა სიტყუითა ათორ-
 მეტთა წითა მცტიქელთა მადლითა ექსთა კრებთა მადლითა სოთთა მატრიაქთა 50
 ჯარითა წის დედა ქალაქისა და სოეტისა ცნეებისა მადლითა ჩემ გლასკისა
 ჯარითა გაკესქვლად სწლით და გარცითა მას უფოსა და მას სოკონესა არსამცა
 ნაწილი მისი იოდსთანა ისკარიოტელისა და ელთა შწუფავლებლთა და ღთისა
 რარის მყოფელთა თანა შერცხილა და ვინ დაამტვიცრეს და არა მადლს ბრძანე 55
 ბოლი და დაწერილი მათი მიიღეს კართხევაი ღთისგან და ჩემ გლასკისგან.

ქ: ადიდენ ღნ: ესე ვითა: უძლეველსა მყოფეთა მეფესა. დაწერიის. და შეუ-
 წირავს: ბორცოქის ჯგური მღობისონ სელტკუვად. მყოფებისა მათისა შკაწიენ 60
 ღნ მადლი წი წის შიუსი და ევგერესი: მეცა მიწასა მეფებისა მათისას ოქს ქეს
 ლეტიქეს: დამიმტ: კიტებისა უქტეველი |ას: ბრძანებაი მათი: ჩემგანცა მონისა
 მათისგან.

Т. е. «...большое [вой]ско языческое... и [не] одолѣли войск[а]... святой
 пустыни, лавры Мгвимской¹⁾ и... тяжело стало, для чего мы и поусердство-
 вали... и, для возмѣщенія ея (лавры) убытковъ... [для спасенія] душъ
 прежде преставившихся царей, предковъ мой[хъ], [во спасеніе] души моей
 и во избавленіе меня отъ грѣховъ, пожертво[вали] Шіо, отцу Мгвимской
 лавры, и святымъ отцамъ мгвимски[мъ]... въ Хевѣ²⁾ мѣстность Бурцуисъ-
 джуари со всеѣми ея границами, горою, равниною, водою, лѣсомъ, скалою,
 мельницею и со всеѣми ея годными и негодными мѣстами, свободною отъ
 всякого постуцленія и расхода, (т. е. налога) государственнаго, эристав-
 скаго, азнаурскаго, цихисъ-тавскаго (въ пользу начальника крѣпости),
 хевисъ-уіальскаго (въ пользу начальника уцелья), пастбищнаго³⁾, мостов-
 щины, повинности на покойника⁴⁾ и отъ всеѣхъ Богомъ установленныхъ

1) Пещерный монастырь Шіо-мгвимэ (мгвимэ въ переводѣ значитъ пещера) распо-
 ложенъ въ 10 в. къ сѣверо-западу отъ Мцхета. Онъ основанъ Шіо, однимъ изъ сирекіихъ
 отцовъ, пришедшихъ въ Грузію въ VI в. Подробности объ этомъ монастырѣ см. у Бакрадзе,
 Кавказъ въ древнихъ памятникахъ христіанства, стр. 165—166.

2) Хев-и по грузински значитъ вообще *ущелье*; но подъ этимъ названіемъ извѣстно
 специально «Арапское ущелье».

3) სპანჯურის საბანჯრისა: სპანჯურ ბანჯარე есть армянское слово *բանջար* и означаетъ
 траву; სპანჯურე საბანჯრე, стало быть, будетъ потрава или оброкъ за пастьбу. Сузаханъ Ор-
 беліани, указывая армянское происхождение этого слова, переводитъ его грузинскимъ *სპანჯური*
овощи, но и въ цитуемомъ имъ мѣстѣ Іовъ 8,11 (вм. 2) სპანჯური означаетъ *траву*; въ словарь
 Чубинова приведено слово *სპანჯურა* банджара какъ названіе овощи. Въ связи съ этимъ, по
 всей вѣроятности, Grosset переводитъ слово *სპანჯურე*, означающее *чиновника, собирающаго*
оброкъ за пастьбу, collecteur des légumes (Hist. de la G., Introd., p. CLXVIII).

4) სკულდრისა, можно толковать или, съ обычной въ нашемъ памятникѣ замѣной
 უ буквою *ლ*, въ смыслѣ *სკულდრისა повинности съ пользу покойника*, существовавшей

поступлений и расходовъ (т. е. налоговъ), и ничего не наложено на нее кромѣ службы святой лаврѣ Мгвимской, потому что я пожертвовалъ ее свободной отъ всѣхъ принуждений и расходовъ, дабы ходатайствомъ святого отца Шіо и молитвами святыхъ отцовъ мгвимскихъ даровано было намъ Богомъ прощеніе за это дѣло и за ихъ убытки и дабы получили мы преуспѣяніе въ этой войнѣ и всѣ дни жизни моей по волѣ Бога провелъ я въ мирѣ и побѣдахъ надъ врагами, а послѣ смерти *моей* святой Шіо и благодать всѣхъ тѣхъ святыхъ отцовъ были бы предъ Богомъ ходатаями о душѣ моей. Нынѣ, кто увидитъ сей нашъ приказъ и сгѣль, будущіе преемники наши, цари, эриставы-эриставовъ, эриставы, азнауры, начальники крѣпостей, начальники ущелій, знатные *чины* и всѣ дѣлопроизводители наши, утвердите его и вы, и не нарушайте, никто, нашего велѣнія и распоряженія, не причиняйте никакого ущерба, большого или малаго, а напротивъ помоществуйте и постоитъ за него. Если же кто когда нибудь, въ какое-бы ни было время и по какой бы то ни было причинѣ окажется непризнающимъ Бога и согрѣшившимъ противъ сей лавры, замѣнить то мѣсто другимъ святой лаврѣ, или это наше законное рѣшеніе измѣнить, — да понесетъ тотъ наказаніе наравнѣ съ отвергающими Бога, да будутъ тягаться съ нимъ святой отецъ Шіо и благодать св. лавры, и да будетъ онъ отвѣтчикомъ предъ Богомъ за грѣхи и провинности мои. И вы, во Христѣ католикось Грузіи Георгіи, и святые преосвященные, утвердите сей нашъ актъ по установленному закону, а для того, кто нарушитъ и измѣнить его, напишите проклятіе и анаѹему. Написаиъ сей нашъ указъ и сгѣль въ индиктіонѣ царствованія моего 31-й рукою секретаря¹⁾ Іоанна.

Куріелейсонъ! Что это написано могущественнымъ Багратомъ, айхазскимъ царемъ и повелиссимосомъ всего Востока (возвеличи его Боже!) и что Борцоисъ-джуари²⁾ пожертвованъ Мгвимскому монастырю въ моленіе за его величество и сыновей его, въ томъ и я, католикось Грузіи Георгіи, свидѣтельствую. Нынѣ если кто, изъ какого бы ни было званія,

позднѣе подъ названіемъ ღოცველებს ხაზო *frais de mort, d'enterrement* (Brosset, Introd. p. CLXXII), съ которымъ можно было бы привести въ связь обычай добровольнаго жертвованія деньгами при оплакиваніи, сохранившійся до сихъ поръ въ западной Грузіи, или въ смыслѣ ხაზობრისს какого-либо оброка за *невспаханное поле*, производя слово отъ ღოცველს *пустошь, неспаханное поле*. При послѣднемъ толкованіи въ параллель перестановки ზ (ხაზობრისს *вм.* ხაზობრისს) надо имѣть въ виду другое подобное же явленіе въ нашемъ памятникѣ въ словѣ ღოცველებს *вм.* ღოცველებს.

1) ღოცველებსს ღოცველებსს (вмѣсто ღოცველებსს) дословно: «книжника-писца».

2) Въ такой формѣ это слово приведено въ записи эристава Іоанна. Присутствіе *y* въ первомъ случаѣ указываетъ, что *o* въ другихъ двухъ случаяхъ надо читать за *y*. Въ какомъ именно мѣстѣ Арагвскаго ущелья находился Бурцоисъ-джуари, что въ переводѣ значить Бурцоисскій крестъ, крестъ Бурцуя, — неизвѣстно.

когда нибудь, извратитъ что либо въ написанномъ царемъ или нарушитъ написанное имъ или, пользуясь переменною обстоятельствомъ и давностью, отважится уничтожить (актъ) или измѣнить, или посягнетъ на неприкосновенность пожалованнаго мѣста и обложить сборомъ въ пользу начальника ущелья, или наложить оброкъ или какую нибудь подать и не будетъ вѣрно охранять его неприкосновенность на основаніи того, что написано царемъ, — надъ тѣмъ да разразится гнѣвъ Отца, Сына, Духа Святого и Св. Богородицы, да будетъ неразрѣшимо проклятъ тотъ душою и тѣломъ въ сей жизни Словомъ Безначальнаго Бога, благодатью двѣнадцати апостоловъ, благодатью шести соборовъ, благодатью пяти патріарховъ, крестомъ священнаго престольнаго града и благодатью животворящаго столпа и крестомъ убожества моего; пусть будетъ въ томъ вѣкѣ наравнѣ съ Иудею Искаріотскимъ и со всѣми еретиками, и пусть будетъ причисленъ къ богоотступникамъ. А кто утвердитъ и не отвергнетъ ихъ письменнаго повелѣнія, пусть приметъ благословленіе отъ Бога и отъ меня убогаго.

Все, что написано непобѣдимымъ царемъ царей (возвеличи его Боже!), и что Бурцоисъ-джуари пожертвованъ въ моленіе за его величество (ниспосли, Боже, на него благодать Шіо и Евагра!) ¹⁾ то также утверждаю я, прахъ его величества, Іоаннъ, сынъ эристава-эриставовъ Липарита. Неизмѣнимо и мною, рабомъ ихъ, повелѣніе его (царя)».

Какъ видно изъ приведеннаго текста, настоящій актъ заключаетъ въ себѣ сгиль или дарственную грамоту грузинскаго царя Баграта, запись грузинскаго католикоса Георгія, коей онъ подтверждаетъ сгиль царя, и запись сына эристава-эриставовъ Липарита-Іоанна, тоже подтверждающаго актъ царя.

Царь Баграть, которому принадлежитъ настоящій актъ, есть никто иной, какъ грузинскій царь Баграть IV, ибо только онъ одинъ изъ грузинскихъ царей носилъ титулъ новелиссимоса или, правильнѣе, новилиссимоса. По свѣдѣніямъ грузинскихъ лѣтописей Баграть IV сначала былъ куропалатомъ, потомъ новелиссимосомъ, а затѣмъ севастосомъ ²⁾. Эти свѣдѣнія грузинскихъ лѣтописей подтверждаются эпиграфическими свидѣтельствами, нумизматическими фактами и записями различныхъ рукописей того времени. Такъ, напримѣръ, въ надписяхъ монастырей Кацха и Никорцминды Баграть IV титулуется куропалатомъ, въ надписи креста въ Моцамети, близъ Кутаиса, новелиссимосомъ ³⁾, въ надписяхъ однихъ монетъ его времени онъ названъ новелиссимосомъ, въ надписяхъ другихъ — севастосомъ ⁴⁾. Подъ

1) Евагръ былъ ученикъ св. Шіо, второй настоятель монастыря.

2) Brosset. Histoire de la Géorgie, t. I, p. 341.

3) Brosset. Voyage archéologique. Rapp. XI, p. 46; XII, pp. 55, 95.

4) Langlois. Essai de la classification des suites monétaires de la Géorgie. Paris 1860, p. 39.

последнимъ титуломъ онъ извѣстенъ также и въ надписи Атенскаго монастыря, близъ г. Гори¹⁾. А запись четвероевангелія Алавердскаго собора, переписаннаго въ 1059 г., называетъ Баграта IV, подобно нашему акту, новеллссимосомъ всего Востока²⁾.

Сигель нашъ написанъ въ 31-й индикціонъ Багратова царствованія, а Багратъ IV по свидѣтельству «Картлисъ-цховреба» вступилъ на престоль въ 1027 г.³⁾. Для того, чтобы не было никакого сомнѣнія въ вѣрности этого года, какъ начала царствованія Баграта IV, я приведу одинъ синхронизмъ, подтверждающій вѣрность сообщенія упомянутаго источника. До насъ дошелъ рукописный Метафрастъ, переписанный при Багратѣ IV, приписка котораго въ концѣ гласитъ: «Написанъ рукою Іоанна-столпника на столпѣ Дчкондидскомъ, въ царствованіе Баграта куропалата — прославъ его Боже! — индикціона 4-го, короникона 251»⁴⁾. Указанный здѣсь корониконъ соотвѣтствуетъ 1031 году, слѣдовательно, четвертый индикціонъ указываетъ на 1027-й годъ, какъ на начало царствованія Баграта IV. Исходя отсюда, 31-й индикціонъ Багратова царствованія будетъ соотвѣтствовать 1058 г. Стало быть, нашъ сигель написанъ въ 1058 г. и такимъ образомъ является однимъ изъ древнѣйшихъ датированныхъ актовъ Грузіи, которые только дошли до насъ въ оригиналѣ.

Католикосъ Георгій Таоскій при Багратѣ IV, равно какъ его предшественникъ Окропиръ⁵⁾, и наслѣдовавшій ему Гавріилъ Сафарскій извѣстны только по одному Теймуразовскому списку Картлисъ-цховреба⁶⁾ и, какъ я полагаю, внесены въ Лѣтописи Грузіи редакціею царя Вахтанга VI. Мы не знаемъ источника, откуда редакція Вахтанга взяла свѣдѣнія объ нихъ, и потому оправданіе ихъ другими, достовѣрными, документальными источниками очень важно. Нашъ сигель не только подтверждаетъ существованіе католикоса Георгія при Багратѣ IV, но даетъ намъ его собственноручную запись.

Іоаннъ и отецъ его Липаритъ, упоминаемые въ нашемъ актѣ, личности хорошо извѣстныя не только въ грузинской, но и въ византійской

1) Brosset. Voyage arch. Rapp. VI, p. 23.

2) Ibid. Rapp. XI, p. 32. Закавказскій Вѣстникъ 1845 г., часть неофиц., стр. 249.

3) Hist. de la Géor. t. I, p. 311.

4) Бакрадзе. Сванетія. Зап. Кавк. Ог. Им. Русск. Геогр. Общ., книжка VI, стр. 113.

5) Существованіе этого католикоса при Багратѣ IV оправдывается актомъ его предшественника Мелкиседека, дошедшимъ до насъ въ копіи: Окропиръ подтверждаетъ актъ католикоса Мелкиседека (см. ниже прим. 19). О томъ же Окропирѣ упоминаетъ еще надпись церкви Пога при Топорованскомъ озерѣ, любезно доставленная мнѣ землемѣромъ Б. К. Аваліани.

6) Hist. de la Géor. t. I, p. 335.

исторіи. Они, по утверженію армянскаго историка XIII в. Степана Орбеляна, принадлежали древнему роду Орбелянъ, хотя этого грузинскіе источники не подтверждаютъ. Представитель ихъ рода, впервые появляющійся въ лѣтописяхъ Грузіи въ IX ст. при Багратѣ I (826 — 876) и Давидѣ I (876 — 881), есть Липаритъ I, отъ котораго происходятъ два брата Рати и Звѣадъ; послѣдній начальствовалъ надъ войсками царя Георгія I (1014—1027) противъ грековъ. Сынъ Рати, Липаритъ II, строитъ Манглисскаго храмъ, въ надписи котораго 1020 года онъ названъ «Багуашемъ Липаритомъ». Сынъ Липарита II есть Липаритъ III, упоминаемый въ нашемъ актѣ, отецъ того самаго Іоанна, собственноручная записка котораго имѣется въ нашемъ сигелѣ¹⁾. Липаритъ III извѣстенъ своею борьбою противъ Баграта IV. Въ этой борьбѣ греки то помогали Липариту, то являлись посредниками между нимъ и Багратомъ IV. Съ своей стороны и Липаритъ оказалъ грекамъ немаловажныя услуги. Въ 1048 г. онъ явился на помощь къ нимъ противъ только что появившихся тогда турокъ-сельджуковъ съ болѣе 26,000 ч., но въ сраженіи при Эрзерумѣ былъ взятъ въ плѣнъ и выкупленъ греками въ 1050 г. Послѣ этого Липаритъ опять возмутился противъ Баграта IV и съ помощью греческаго войска отнялъ у него Тифлисъ, но, пойманный Сулою Калмахскимъ и месхійцами, былъ представленъ Баграту IV. Выпросивъ прощеніе у Баграта, Липаритъ принялъ монашество, отправился въ Константинополь и подъ именемъ Антонія жилъ на Аѳонѣ, покровительствуя грузинской духовной литературѣ; умеръ онъ въ Константинополѣ въ 1064 г. и тѣло его, привезенное въ Грузію, было предано землѣ въ Имеретіи въ Кацхскомъ монастырѣ, усыпальницѣ его рода²⁾. Изъ сыновей Липарита III извѣстны Ратъ III, Неанія, умершій въ Ани на службѣ у грековъ, и Іоаннъ II, авторъ нашей записки. Іоаннъ, принимавшій участіе въ борьбѣ своего отца съ Багратомъ IV и вмѣстѣ съ отцомъ попавшійся въ плѣнъ въ 1059 г. (черезъ годъ послѣ написанія нашего акта), былъ прощенъ царемъ подобно его отцу и получилъ Аргветское эриставство, но скоро бѣжалъ въ Константинополь. Прощенный вторично Багратомъ Іоаннъ пріѣхалъ въ Грузію, получилъ свои вотчины и титулъ спасалара или военачальника. Онъ жилъ и при сынѣ и наслѣдникѣ Баграта IV Георгіѣ II (1072 — 1082), противъ котораго три раза возмущался. Передавшись затѣмъ Меликъ-шаху, два раза возмутился и противъ него, но оба раза попался въ плѣнъ съ семьею. Умеръ этотъ

1) Опись памятникамъ древности въ нѣкоторыхъ храмахъ и монастыряхъ Грузіи Н. Кондакова и Б. Бакрадзе. Спб. 1890, стр. 52. Brosset. Hist. de la Sioune, II, 209—215. Voyage arch. Rapp. XI, pp. 26—33. Additions à l'Histoire de la Géorgie, p. 215.

2) Hist. de la Géor. t. I, pp. 312, 316, 318, 320—326, 339. Additions, pp. 214, 223—227.



неспокойный человекъ въ Константинополѣ, но въ которомъ году неизвѣстно¹⁾).

Изъ содержанія нашего акта видно, что Шюмгвимская лавра потерпѣла убытки во время какой-то войны или во время нашествія какого-то войска и что Багратъ IV въ 1058 г. находился въ войнѣ съ кѣмъ-то, но о какой войнѣ или нашествіи тутъ идетъ рѣчь и съ кѣмъ Багратъ воевалъ въ годъ написанія нашего акта, трудно сказать, такъ какъ болѣе подробныхъ указаній, къ сожалѣнію, не сохранилось въ нашемъ сигелѣ, а царствование Баграта IV представляетъ, какъ извѣстно, почти непрерывную войну съ внѣшними и внутренними врагами²⁾).

Въ юридическомъ отношеніи нашъ сигель представляетъ одинъ изъ древнѣйшихъ документовъ, въ которомъ перечислены подати и повинности, которыя тогда существовали въ Грузіи и которыя мы въ большинствѣ встрѣчаемъ и въ позднѣйшихъ документахъ.

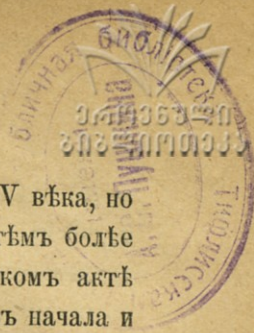
Не мало интереса нашъ актъ представляетъ и въ отношеніи орѳографіи. Тутъ мы имѣемъ любопытный образчикъ письма мхедрули, гдѣ буква «о» сплошь и рядомъ читается (или по крайней мѣрѣ должно читать, придерживаясь теперешняго произношенія) за «у»³⁾. Такое, но не такъ часто повторяющееся, явленіе я встрѣтилъ еще въ гуджарѣ временъ царицы Тамары (1184—1212)⁴⁾, встрѣчается оно, впрочемъ, весьма

1) Hist. de la Géor. t. I, pp. 321, 325, 326, 332, 333, 342, 343, 346. Additions, p. 215.

2) Хронологическія данныя царствованія Баграта IV собраны акад. Броссе въ его Additions, pp. 226—227, но подъ 1058 г. ничего не указано. Всего вѣроятнѣе Багратъ IV находился тогда въ войнѣ съ Липаритомъ, причемъ подпись Іоанна могла появиться позже, когда онъ былъ прощенъ и получилъ свои вотчины и эриставство.

3) Такихъ случаевъ въ нашемъ актѣ наблюдается болѣе 40.

4) Онъ данъ Шюмгвимскому монастырю хорошо извѣстнымъ при царицѣ Тамарѣ Мандатургъ-ухуцесомъ Чиаберомъ. Образчики письма этого гуджара съ тремя его записями помѣщены Д. Бакрадзе въ его «Грузинской палеографіи», таб. XXIII, № 3. Авторъ первой записи, утверждая актъ, не упоминаетъ своего имени. Нужно полагать, что она принадлежитъ царицѣ Тамарѣ. Вторая запись принадлежитъ самому Чиаберу, а третья католикоосу, имя котораго Д. Бакрадзе читаетъ Іоанномъ (ibid. стр. 212), но я вижу въ немъ Теодора. Объ остальныхъ записяхъ Бакрадзе не упоминаетъ, хотя онѣ имѣются. Въ первой изъ нихъ я читаю имя Шота, который, быть можетъ, есть Шота Руставели, авторъ знаменитой поэмы «Барсова кожа» или, точнѣе, «Юноша въ барсовой кожѣ». Во второй я вижу имя Авага Орбели, а въ третьей Іоанна Урбели. Последнія двѣ записи сдѣланы на оборотѣ гуджара и, судя по палеографическому характеру, едва-ли современны гуджару. И дѣйствительно онѣ должны были появиться позже, потому что Авагъ нашей записи можетъ быть никто иной, какъ Авагъ, сынъ атабегга Іоанна Мхаръдзеидзе, хорошо извѣстный по грузинскимъ и армянскимъ источникамъ и умершій въ 1250 г. (Hist. de la Georg., t. 1, pp. 500, 508, 514, 515, 518, 521, 523, 528, 542, 543, 557); Hist. de la Siounie, pp. 225, 232; Add. et Ecl., p. 362. Іоаннъ Урбели (Урбнѣйскій епископъ) неизвѣстенъ, но запись его, судя по письму, современна записи Авага Орбели. Гуджаръ этотъ хранится въ церковно-археологическомъ древлехранилищѣ при Сіонскомъ соборѣ въ Тифлисѣ.



рѣдко и какъ исключеніе, и въ позднѣйшихъ документахъ до XV вѣка, но потомъ совершенно исчезаетъ. Въ нашемъ актѣ такое явленіе тѣмъ болѣе кажется страннымъ, что въ другомъ, такъ называемомъ Опизскомъ актѣ Баграта IV, тоже дошедшемъ до насъ въ оригиналѣ, правда безъ начала и конца и потому не сохранившемъ короникона, но тѣмъ не менѣе безусловно принадлежащемъ Баграту IV, ничего подобнаго не наблюдается¹⁾. Допустить вездѣ, гдѣ мы ѳ находимъ вмѣсто ѳ, пропускъ з — невозможно, потому что ѳз для выраженія ѳ въ мхедрули не встрѣчается, а гдѣ при сокращеніи пужно разумѣть пропускъ з подобно хуцури, тамъ вездѣ мы видимъ титло (въ нашемъ актѣ напимѣръ ѳ з ѳ ѳ; въ подобныхъ случаяхъ вообще мхедрули унаслѣдовали отъ хуцури только способъ сокращенія), да и зачѣмъ было прибѣгать къ такому способу, когда для обозначенія ѳ былъ выработанъ уже совершенно опредѣленный знакъ въ письмѣ мхедрули этого періода. Правда, и въ церковномъ асомтаврули (иниціальномъ) ѳ уже начинаетъ обозначаться посредствомъ только одного ѳ (о) безъ всякаго титла (въ особенности въ эпиграфическихъ памятникахъ) и можно было подумать, что въ мхедрули стали примѣнять этотъ способъ по аналогіи асомтаврули, но подобному объясненію мѣшаетъ обратное явленіе, наблюдаемое какъ въ нашемъ, такъ и въ другихъ документахъ, а именно что ѳ (у) читается за

1) При такомъ различіи орографіи эти два акта такъ схожи по почерку, что производятъ впечатлѣніе, какъ будто написаны однимъ и тѣмъ же лицомъ, хотя послѣднее допустить трудно какъ по различію орографіи, такъ и по нѣскольکو болѣе крупному нажиму «Опизскаго акта». По внѣшнему виду пергаментъ и чернила, которыми писанъ «Опизскій актъ», производятъ впечатлѣніе большей свѣжести, чѣмъ таковыя нашего акта. Опизскій актъ былъ найденъ въ Имеретіи Д. Пурцеладзе, который помѣстилъ переводъ его текста въ своемъ изданіи (см. Церковныя гуджары Д. Пурцеладзе. Тифлисъ 1881 г., стр. 120—121). Потомъ текстъ этого акта съ переводомъ и съ прекраснымъ разборомъ былъ напечатанъ покойнымъ Д. Бакрадзе (оригиналъ до сихъ поръ хранится въ его библиотекѣ) въ Зап. Им. Ак. Наукъ, т. LX, прил. 1. То обстоятельство, что въ «Опизскомъ актѣ» содержатся генеалогическія свѣдѣнія о предшественникахъ Баграта IV и между прочимъ Баграта (III) названъ дѣдомъ, а Георгій (I) отцомъ Баграта (IV), дало разбирателямъ этого акта возможность точно установить принадлежность его Баграту IV. Образчикъ письма этого акта см. у Бакрадзе. Грузинская палеографія, таб. XXII, № 1.

Отъ времени Баграта IV дошелъ до насъ, но только въ копіи, еще третій актъ, относящійся къ 1040 г. (объ его корониконѣ см. упомянутый выше разборъ Опизскаго акта Д. Бакрадзе). Копія эта помѣщена въ Сборникѣ актовъ Грузино-имеретинской синодальной конторы, переданномъ въ Управленіе государственныхъ имуществъ на Кавказѣ. Упомянутый актъ содержитъ въ себѣ перечень деревень, монастырей, цѣнныхъ предметовъ и церковной утвари, приобретенныхъ католикосомъ Мелкиседекомъ для Мцхетскаго собора частью отъ царей греческихъ Василія II и Романа, частью отъ другихъ лицъ. Актъ утверждаютъ царь айхазовъ куропалатъ Баграта, кахетинскій царь Квирике и преемникъ Мелкиседека католикосъ Окропиръ. Свѣдѣнія послѣдняго акта вошли и въ Картлисцховреба (Hist. de la Géorg. t. I, pp. 312, 315—316), но они внесены туда, какъ я полагаю, редакціею царя Вахтанга VI. Грузинскій текстъ этого акта напечатанъ въ хрестомати Чубинова, стр. 203—208.

⊖ (o). Въ нашемъ актѣ мы читаемъ ღგუბის, შეუგულთამცა, შეგუბის вмѣсто ღგობის, შეგულთამცა, შეგობის. Чаше такое явленіе встрѣчается въ указанномъ уже нами гуджарѣ времянь царицы Тамары¹⁾. Въ виду этого, по моему мнѣнію, появленіе ⊖ вмѣсто უ и უ вмѣсто ⊖ нельзя объяснить однимъ палеографическимъ способомъ и отрицать между ними всякое фонетическое родство, но пока большее количество фактовъ не будетъ прослѣжено, я отъ дальнѣйшихъ выводовъ воздерживаюсь.

Чтобы покончить съ нашимъ сиегелемъ, намъ остается указать, что на оборотѣ его позднѣйшимъ почеркомъ мхедрули приведенъ текстъ другого акта. Этимъ актомъ царь айхазовъ, грузинъ, ранцевъ, каховъ (кахетинцевъ), сомеховъ (армянъ) — ширваншахъ и шахинъ-шахъ и всего Востока и Запада владѣтель и царь царей Александръ жертвуетъ Шіомгвимской пустынѣ нѣсколько отдѣльныхъ участковъ земли съ обозначеніемъ ихъ границъ и размѣровъ и крестьянъ, которыхъ освобождаетъ отъ всѣхъ повинностей и оброковъ, за исключеніемъ воинской повинности. Подъ конецъ рукою текста читаемъ: «этотъ сиегель утвержденъ Великимъ Александромъ».

Короникона, къ сожалѣнію, этотъ актъ не имѣетъ и потому не можемъ сказать, къ какому именно году онъ относится, но царь Александръ, здѣсь упоминаемый, можетъ быть никто иной, какъ сынъ Георгія, возобновитель Мцхетскаго собора (1413—1442), ибо другого Александра въ спискѣ карталвинскихъ царей мы не знаемъ.

1) Напримѣръ въ этомъ гуджарѣ читаемъ: მსხრებელისათა, თავსმღებრითა, შეამღებლათათა, სანუსა, სანუგბასი, ქუნებბას, შეუნებელისაგან, вмѣсто: მსხრებელისათა, თავსმღებრითა, შეამღებლათათა, სანოსა, სანოგბასი, ქანებბას, შეანებელისაგან.

Е. Такай-швили.

25-го ноября 1893 г., г. Тифлисъ.



1.
 2.
 3.
 4.
 5.
 6.
 7.
 8.
 9.
 10.
 11.
 12.
 13.
 14.
 15.
 16.
 17.
 18.
 19.
 20.

5

10

15

20

Handwritten signature and stamp in the top right corner.

Handwritten text at the top of the page, including the word "Fichte" and other illegible words.

40

Handwritten text, possibly a title or section header, with some underlining.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

45

Handwritten text, continuing the main body of the document.

50

Handwritten text, continuing the main body of the document.

Handwritten text, continuing the main body of the document.

55

Handwritten text at the bottom of the page, including a signature.



The first part of the paper is devoted to a general
 consideration of the problem of the origin of life.
 It is shown that the probability of the spontaneous
 formation of a self-replicating system is extremely
 small. This leads to the conclusion that the origin of
 life must have occurred in a highly favorable
 environment. The second part of the paper is devoted
 to a detailed consideration of the problem of the
 origin of the genetic code. It is shown that the
 genetic code is a highly complex system which
 cannot be explained by the simple laws of chemistry.
 This leads to the conclusion that the genetic code
 must have been established by a highly intelligent
 being. The third part of the paper is devoted to a
 consideration of the problem of the origin of the
 human race. It is shown that the human race
 is a highly complex system which cannot be
 explained by the simple laws of evolution. This
 leads to the conclusion that the human race
 must have been created by a highly intelligent
 being.